

C-90

Second Session, Thirty-fifth Parliament,
45-46 Elizabeth II, 1996-97

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-90

An Act respecting depository bills and notes and making a
related amendment to another Act

First reading, March 13, 1997

THE MINISTER OF FINANCE

C-90

Deuxième session, trente-cinquième législature,
45-46 Elizabeth II, 1996-97

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-90

Loi concernant les lettres de dépôt et les billets de dépôt et
modifiant une loi en conséquence

Première lecture le 13 mars 1997

LE MINISTRE DES FINANCES

SUMMARY

This enactment creates two new securities for use in the debt markets: a depository bill and a depository note. It also establishes a legal regime for the new securities. A depository bill or note is a bill of exchange or promissory note that is intended to be held by a clearing house and traded in a book-entry system operated by a clearing house.

The enactment ensures that a purchaser of a depository bill or note has the same legal rights, with appropriate modifications, as a purchaser of a bill or note under the *Bills of Exchange Act*, even though the depository bill or note will not actually be delivered to a purchaser.

SOMMAIRE

Le texte crée deux nouveaux titres destinés aux marchés des titres — la lettre de dépôt et le billet de dépôt — et les encadre sur le plan juridique. Les lettres et billets de dépôt sont des lettres de change ou des billets à ordre, selon le cas, conçus pour être détenus par une chambre de compensation et échangés par l'entremise d'un système d'inscription en compte exploité par une telle chambre.

Le texte prévoit que l'acquéreur de l'un ou l'autre de ces titres peut jouir des mêmes droits — sous réserve des adaptations nécessaires — que l'acquéreur d'une lettre ou d'un billet assujettis à la *Loi sur les lettres de change* même si le titre proprement dit ne lui est pas livré.

EXPLANATORY NOTES

Financial Administration Act

Clause 20: Section 70 reads as follows:

70. This Part does not apply

(a) to any negotiable instrument; or

(b) to any Crown debt incurred by or in the name of a corporation set out in Schedule III.

NOTES EXPLICATIVES

Loi sur la gestion des finances publiques

Article 20. — Texte de l'article 70 :

70. La présente partie ne s'applique :

a) ni aux effets de commerce;

b) ni aux créances sur Sa Majesté correspondant à des dettes contractées soit par une personne morale mentionnée à l'annexe III, soit au nom de celle-ci.

BILL C-90

PROJET DE LOI C-90

An Act respecting depository bills and notes and making a related amendment to another Act

Loi concernant les lettres de dépôt et les billets de dépôt et modifiant une loi en conséquence

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

SHORT TITLE

TITRE ABRÉGÉ

Short title

1. This Act may be cited as the *Depository Bills and Notes Act*.

1. *Loi sur les lettres et billets de dépôt.*

Titre abrégé

INTERPRETATION

DÉFINITIONS ET INTERPRÉTATION

Definitions

2. (1) The definitions in this subsection apply in this Act.

2. (1) Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

Définitions

“acceptor”
« *accepteur* »

“acceptor” means the person to whom a depository bill is addressed and who signs it.

« *accepteur* » Personne destinataire de la lettre de dépôt et qui l'accepte par sa signature.

« *accepteur* »
“*acceptor*”

“clearing house”
« *chambre de compensation* »

“clearing house” means a corporation, association, partnership, agency or other entity that carries on the business of providing its participants with the clearing and settlement of trades in securities, as defined in subsection 48(2) of the *Canada Business Corporations Act*, that are deposited with it.

« *billet de dépôt* » Billet décrit à l'article 5.

« *billet de dépôt* »
“*depository note*”

“depository bill”
« *lettre de dépôt* »

“depository bill” means an order described in section 4.

« *chambre de compensation* » Société, société de personnes, association, agence ou autre entité fournissant à ses établissements participants des services de compensation et de règlement des transactions des valeurs mobilières, au sens du paragraphe 48(2) de la *Loi canadienne sur les sociétés par actions*, qui sont déposées auprès d'elle.

« *chambre de compensation* »
« *clearing house*”

“depository note”
« *billet de dépôt* »

“depository note” means a promise described in section 5.

« *émission* » Première livraison de la lettre de dépôt ou du billet de dépôt, parfaitement libellés, à la personne à qui ils sont payables.

« *émission* »
“*issue*”

“drawer”
« *tireur* »

“drawer” means the person who addresses a depository bill.

« *endosseur* » Personne signataire de la lettre de dépôt à un titre autre que celui de tireur ou d'accepteur, ou du billet de dépôt à un titre autre que celui de souscripteur.

« *endosseur* »
“*endorser*”

“endorser”
« *endosseur* »

“endorser” means a person who, in the case of a depository bill, signs the depository bill otherwise than as drawer or acceptor, or, in the case of a depository note, signs the depository note otherwise than as maker.

« *établissement participant* » Membre d'une chambre de compensation.

« *établissement participant* »
“*participant*”

“issue”
« *émission* »

“issue” means the first delivery of a depository bill or note, complete in form, to the person to whom it is payable.

30

“maker” « souscripteur »	“maker” means the person who makes a depository note.	« lettre de dépôt » Lettre décrite à l’article 4.	« lettre de dépôt » “depository bill”
“participant” « établissement participant »	“participant” means a member of a clearing house.	« opération » Relativement à la lettre de dépôt ou au billet de dépôt, ou à un droit se rattachant à l’un d’eux, le transfert, le nantissement, la cession ou l’hypothèque dont ils peuvent faire l’objet.	« opération » “transaction”
“party” « partie »	“party” means a person who signs a depository bill or note.	5 « partie » Toute personne signataire de la lettre de dépôt ou du billet de dépôt.	« partie » “party”
“person” « personne »	“person” means a natural person or a corporation, a trust, a partnership, a fund, an unincorporated association or organization, Her Majesty in right of Canada or of a province, 10 or the government of a foreign country or any political subdivision of a foreign country.	« personne » Personne physique ou morale, fiduciaire, société de personnes, fonds, organisation ou association non personnalisée, de même que Sa Majesté du chef du Canada ou d’une province ou le gouvernement d’un pays étranger ou de l’une de ses subdivisions politiques.	« personne » “person”
“transaction” « opération »	“transaction” means a transfer, pledge, assignment or hypothecation of a depository bill or note or of an interest in a depository bill or note.	15 « souscripteur » Personne qui souscrit le billet de dépôt. « tireur » Personne qui tire la lettre de dépôt.	15 « souscripteur » “maker” « tireur » “drawer”
Deposit of depository bill or note	(2) For the purposes of this Act, a depository bill or note is deposited with a clearing house if it is accepted for deposit by the clearing house to which it is payable and is in the possession of that clearing house or, subject to the instructions of the clearing house, in the possession of the clearing house’s custodian, or a nominee of either of them.	20 (2) Pour l’application de la présente loi, sont déposés auprès de la chambre de compensation la lettre de dépôt ou le billet de dépôt qu’elle a acceptés pour dépôt et qui sont en sa possession ou, conformément à ses instructions, en celle d’un dépositaire ou d’un fondé de pouvoir de celui-ci ou d’elle-même.	25 Dépôt
Payable to clearing house	(3) For the purposes of this Act, a depository bill or note is payable to a clearing house if it is made payable to the clearing house or its nominee, originally or by endorsement.	25 (3) Pour l’application de la présente loi, les lettres et billets de dépôt sont payables à la chambre de compensation s’ils sont payables, initialement ou par endossement, à son fondé de pouvoir ou à elle-même.	30 Lettre et billet réputés payables à la chambre de compensation
	HER MAJESTY	SA MAJESTÉ	
Binding on Her Majesty	3. This Act is binding on Her Majesty in right of Canada or a province.	3. La présente loi lie Sa Majesté du chef du Canada ou d’une province.	Obligation de Sa Majesté
	DEPOSITORY BILLS AND NOTES	LETTRES ET BILLETS DE DÉPÔT	
Depository bill	4. A depository bill is an unconditional order in writing that is (a) addressed by one person to another and signed by the person giving it, requiring the person to whom it is addressed to pay, at a fixed or determinable future time, a sum certain in money to, or to the order of, a specified person;	4. La lettre de dépôt est l’écrit : a) signé par une personne, par lequel celle-ci ordonne à une autre de payer, sans condition, une somme d’argent précise, à une échéance déterminée ou susceptible de l’être, à une troisième personne désignée ou à son ordre; b) accepté sans condition par la signature de la personne à qui il est adressé;	Lettre de dépôt

- (b) accepted unconditionally by the signature of the person to whom it is addressed;
- (c) marked prominently and legibly on its face and within its text, at or before the time of issue, with the words “This is a depository bill subject to the *Depository Bills and Notes Act*” or “Lettre de dépôt assujettie à la *Loi sur les lettres et billets de dépôt*”; 5
- (d) not marked with any words prohibiting negotiation, transfer or assignment of it or 10 of an interest in it;
- (e) made payable, originally or by endorsement, to a clearing house; and
- (f) deposited with the clearing house to which it is made payable. 15

Depository
note

5. A depository note is an unconditional promise in writing that is

- (a) made by one person to another and signed by the maker, promising to pay, at a fixed or determinable future time, a sum 20 certain in money to, or to the order of, a specified person;
- (b) marked prominently and legibly on its face and within its text, at or before the time of issue, with the words “This is a depository note subject to the *Depository Bills and Notes Act*” or “Billet de dépôt assujetti à la *Loi sur les lettres et billets de dépôt*”; 25
- (c) not marked with any words prohibiting negotiation, transfer or assignment of it or 30 of an interest in it;
- (d) made payable, originally or by endorsement, to a clearing house; and
- (e) deposited with the clearing house to which it is made payable. 35

Non-
application
of *Bills
of Exchange
Act*

6. The *Bills of Exchange Act* does not apply in respect of depository bills and notes.

Signature
presumed
valid

7. In the absence of evidence to the contrary, a signature on a depository bill or note is presumed to be genuine and authorized. 40

5. Le billet de dépôt est la promesse écrite : 15 Billet de dépôt

- a) signée par le souscripteur, par laquelle celui-ci s’engage sans condition à payer, à une échéance déterminée ou susceptible de l’être, une somme d’argent précise à une personne désignée ou à son ordre; 20
- b) dans le libellé — et sur le recto — de laquelle est inscrite, au moment de l’émission ou avant, lisiblement et bien en évidence, la mention « Billet de dépôt assujetti à la *Loi sur les lettres et billets de dépôt* » ou « This is a depository note subject to the *Depository Bills and Notes Act* »;
- c) dont le libellé n’interdit pas la négociation, le transfert ou la cession du billet ou 30 d’un droit s’y rattachant;
- d) payable, initialement ou par endossement, à une chambre de compensation;
- e) déposée auprès de la chambre de compensation à laquelle elle est payable. 35

6. La *Loi sur les lettres de change* ne s’applique pas aux lettres et billets de dépôt.

Non-
application de
la *Loi sur les
lettres de
change*

7. Sauf preuve contraire, la signature figurant sur la lettre de dépôt ou le billet de dépôt est présumée authentique et autorisée. 40

Validité de la
signature

Transactions effected by entries in records of clearing houses

8. (1) A transaction related to a depository bill or note recorded by a clearing house, or related to an interest in such a depository bill or note, may be effected by the making of appropriate entries in the records of the clearing house.

8. (1) Pour effectuer une opération sur une lettre de dépôt ou un billet de dépôt déjà portés au registre d'une chambre de compensation, ou sur un droit se rattachant à l'un d'eux, il suffit de procéder aux inscriptions appropriées dans ce registre.

Opération par l'entremise d'une chambre de compensation

Effect of transactions

(2) The transaction has the same effect as a delivery of a bill of exchange in bearer form under the *Bills of Exchange Act* and takes effect at the time provided by the law applicable to the transaction.

(2) L'opération ainsi effectuée équivaut à la livraison d'une lettre de change au porteur au titre de la *Loi sur les lettres de change*. Elle prend effet au moment déterminé par le droit qui lui est applicable.

Effet de l'opération

Possession

(3) A participant in whose favour the transaction is effected is deemed to be in possession of the depository bill or note or, in the case of a transaction related to an interest in a depository bill or note, is deemed to be in possession of a depository bill or note representing the interest.

(3) L'établissement participant en faveur duquel l'opération est effectuée acquiert la possession de la lettre de dépôt ou du billet de dépôt; si l'opération ne porte que sur un droit se rattachant à l'un d'eux, il acquiert la possession d'une lettre ou d'un billet dont la valeur est celle du droit en question.

Possession

Fungible depository bills or notes

9. (1) Transactions related to like depository bills or notes, or related to interests in like depository bills or notes, may be recorded by a clearing house as part of a fungible bulk and the entries may refer merely to a quantity of like depository bills or notes.

9. (1) L'inscription de l'opération au registre de la chambre de compensation peut viser des lettres ou des billets de dépôt semblables — ou des droits s'y rattachant — qui font partie d'un ensemble fongible et s'effectuer par simple mention d'un certain nombre d'entre eux.

Lettres et billets de dépôt fongibles

Entries on net basis

(2) Where there is more than one transaction in fungible depository bills or notes, a clearing house may make entries in respect of those transactions on a net basis.

(2) Elle peut se résumer à un chiffre net représentant la somme de plusieurs opérations portant sur des lettres ou billets de dépôt qui font partie d'un ensemble fongible.

Chiffre net

Errors in records

10. Errors in the records of a clearing house do not affect the validity or effect of the entries or the liabilities or obligations of the clearing house to persons adversely affected by the errors.

10. Les erreurs dans les inscriptions effectuées au registre de la chambre de compensation ne compromettent pas leur validité ou effet et ne modifient en rien la responsabilité ou les obligations de la chambre envers les personnes lésées.

Erreurs dans les registres

LIABILITIES AND ACTIONS

Liability of acceptor

11. The acceptor of a depository bill is liable to provide the clearing house to which it is payable with funds so that the clearing house can pay the participants having an interest in the depository bill on its due date and in accordance with its terms.

RESPONSABILITÉS ET RECOURS

11. L'accepteur est tenu de fournir à la chambre de compensation à laquelle la lettre de dépôt est payable les fonds dont elle a besoin pour honorer celle-ci, conformément aux modalités — de temps et autres — qui y sont prévues, auprès des établissements participants qui ont un intérêt dans la lettre.

Responsabilité de l'accepteur

Liability of drawer

12. If a depository bill is dishonoured by the acceptor, the drawer is liable to pay the amount of the depository bill to the clearing house to which it is payable.

12. En cas de refus de la lettre de dépôt par l'accepteur, le tireur est tenu de payer le montant de celle-ci à la chambre de compensation à laquelle elle est payable.

Responsabilité de tireur

Liability of endorser of depository bill	13. If a depository bill is dishonoured by the drawer and acceptor, any endorser is liable to pay the amount of the depository bill to the clearing house to which it is payable.	13. En cas de refus de la lettre de dépôt par l'accepteur et le tireur, tout endosseur est tenu de payer le montant de celle-ci à la chambre de compensation à laquelle elle est payable.	Responsabilité de l'endorseur de la lettre de dépôt
Liability of maker	14. The maker of a depository note is liable to provide the clearing house to which it is payable with funds so that the clearing house can pay the principal amount of the depository note, and the interest payable by its terms, to the participants having an interest in the depository note on the due date or dates.	14. Le souscripteur est tenu de fournir à la chambre de compensation à laquelle le billet de dépôt est payable les fonds dont elle a besoin pour honorer le montant en principal de celui-ci et les intérêts afférents, à la date ou aux dates qui y sont prévues, auprès des établissements participants qui ont un intérêt dans le billet.	Responsabilité du souscripteur
Liability of endorser of depository note	15. If a depository note is dishonoured by the maker, any endorser is liable to pay the principal amount of the depository note, and the interest payable by its terms, to the clearing house to which it is payable.	15. En cas de refus du billet par le souscripteur, tout endosseur est tenu de payer le montant en principal de celui-ci, de même que les intérêts afférents, à la chambre de compensation à laquelle il est payable.	Responsabilité de l'endorseur du billet de dépôt
Liability in absence of contract	16. A party is liable to pay in accordance with sections 11 to 15 whether or not the depository bill or note constitutes a binding contractual obligation.	16. Toute partie est tenue de s'acquitter des obligations qui lui incombent au titre des articles 11 à 15, que la lettre de dépôt ou le billet de dépôt constitue ou non une obligation contractuelle.	Responsabilité sans contrat
Duty of clearing house	17. (1) A clearing house must enforce the payment of a depository bill or note payable to it and it must do so for the account and benefit and at the expense of each participant having an interest in the depository bill or note.	17. (1) En cas de refus de paiement, la chambre de compensation est tenue d'exercer le recours indiqué pour l'obtenir, et ce pour le compte et aux frais des établissements participants qui ont un intérêt dans la lettre de dépôt ou le billet de dépôt.	Recours
Action in name of clearing house	(2) If a clearing house does not bring an action to enforce the payment of a depository bill or note within a reasonable time, a participant having an interest in the depository bill or note may bring an action in the name of the clearing house.	(2) Faute par la chambre de compensation d'exercer son recours dans un délai raisonnable, tout établissement participant ayant un intérêt dans la lettre de dépôt ou le billet de dépôt peut l'exercer en son nom.	Recours au nom de la chambre de compensation
No beneficial interest	18. A clearing house has no beneficial interest in a depository bill or note.	18. La chambre de compensation n'a pas la propriété effective des lettres et billets de dépôt.	Absence de propriété effective
No defences	19. (1) A clearing house holds a depository bill or note payable to it, and any money received as payment of principal or interest with respect to the depository bill or note, free from any defence affecting the depository bill or note and free from the liability of any party to it, including a defence (a) based on whether the depository bill or note is free of forgery or counterfeiting; (b) based on the validity or enforceability of the obligation of a party;	19. (1) Les billets ou lettres de dépôt détenus par la chambre de compensation — de même que toute somme d'argent reçue par elle en paiement du montant principal ou des intérêts afférents — sont soustraits à toute opposition. Lui sont notamment inopposables les moyens de défense : a) fondés sur le caractère falsifié ou contrefait de la lettre ou du billet;	Inopposabilité de certains moyens de défense

	(c) related to the non-delivery of the depository bill or note by any person; or	(b) fondés sur la validité ou la force exécutoire de l'obligation qui incombe à une partie;	
	(d) available to the parties among themselves or arising from their dealings with the clearing house or other persons with respect to the depository bill or note.	(c) liés au défaut de livraison de la lettre ou du billet;	5
		(d) pouvant être invoqués par les parties entre elles, contre elle-même ou contre toute personne relativement à la lettre ou au billet.	5
Participants	(2) Subsection (1) applies to a participant bringing an action in the name of a clearing house to enforce payment of a depository bill or note in accordance with subsection 17(2).	(2) Le paragraphe (1) s'applique à l'établissement participant exerçant le recours prévu au paragraphe 17(2) comme s'il était le détenteur du billet, de la lettre ou de la somme d'argent en cause.	10
R.S., c. F-11	AMENDMENT TO FINANCIAL ADMINISTRATION ACT	MODIFICATION DE LA LOI SUR LA GESTION DES FINANCES PUBLIQUES	L.R., ch. F-11
	20. Section 70 of the <i>Financial Administration Act</i> is replaced by the following:	20. L'article 70 de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> est remplacé par ce qui suit :	
Limitation of application of this Part	70. This Part does not apply (a) to any negotiable instrument; (b) to any Crown debt incurred by or in the name of a corporation set out in Schedule III; or (c) to any securities issued under Part IV.	70. La présente partie ne s'applique pas : a) aux effets de commerce; b) aux créances sur Sa Majesté qui correspondent à des dettes contractées soit par une personne morale mentionnée à l'annexe III, soit au nom de celle-ci; c) aux titres émis en vertu de la partie IV.	Cas d'inapplicabilité